

E4 - Travel Rock

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] Koyuki

Do you remember that summer day?

[00:06] Koyuki

*I was pushed to the brink by the phantoms
of Hanadori-kun and Tsukimiya-kun,*

[00:09] Koyuki

*and suddenly a girl from school showed up
in a yukata to invite me to go see fireworks.*

[00:14] Koyuki

*The day I ruined the best thing
that's ever happened to me.*

SIGN Class Trip Outline

SIGN Let's have fun!

[00:19] Koyuki

*I still haven't had the chance
or the courage to apologize...*

[00:22] Koyuki

*But now, during the biggest
event of the school year,*

[00:24] ---

I'm ready to go for it!

[00:27] U

Hey, Hanadori!

[00:28] U

They say nobody really knows
exactly how it is that planes can fly.

[00:33] Hanadori

What...?

[00:35] Hanadori

An evil power approaches!

[00:38] Hanadori

Let me go!

[00:39] ---

Let me go right now!

[00:40] Koyuki

Battle your own sense of self-control, Miguel.

[00:44] U

We haven't even taken off yet!

[00:46] Hanadori

G-Gestöber!

[00:48] Hanadori

Can I hold your hand?

The darkness is going to devour me!

[00:51] Koyuki

Hell no, you creepy weirdo!

[00:58] Hanadori

It's so fast!

[01:00] Hanadori

No!

[01:02] Koyuki

Shut up already!

[01:03] Stewardess

Are you okay, young man?

[01:05] U

He's fine.

[01:07] ---

He's just got dark god of destruction sickness.

[01:10] U

Also, here's my phone number.

[01:12] Koyuki

Our three-day, two-night class trip...

[01:15] Hanadori

Gestöber, look!

[01:17] ---

An amusement park!

[01:19] Hanadori

The masses are so easily amused, aren't they?

[01:22] Koyuki

What are you so excited about?

[01:25] Koyuki

First, I need to lose these two.

[01:27] ---

I don't want to be interrupted.

[01:29] Koyuki

I'm putting my plan into action today!

SIGN A Destructive God Sits Next to Me

SIGN Delusion 4

[03:04] Koyuki

I'll go over the plan one more time.

[03:07] Koyuki

First:

[03:07] Kotoko

Where should we start?

[03:08] ---

My target is Sumiso Kotoko-san from Class 4.

[03:09] Yae

Wherever you want.

[03:11] Koyuki

*She's always hanging out
with her friend Yae-san.*

[03:12] ---

Any ideas?

[03:14] Koyuki

*I have to keep her in my sights to make
sure I get a chance to talk to her.*

[03:18] Yae

What are you staring at?

[03:20] Koyuki

I-I'm sorry.

[03:22] Yae

Let's go, Kotoko.

[03:24] Kotoko

O-Okay...

[03:25] Koyuki

Second...

[03:26] ---

They're avoiding me.

[03:28] ---

Especially Yae-san.

[03:30] Koyuki

Third:

[03:31] ---

*Everyone's on cloud nine because
we're at the amusement park.*

[03:35] Koyuki

*It's the perfect opportunity for me
to explain myself and apologize.*

[03:38] Koyuki

*And if it works out,
we can eat churros together!*

[03:42] Kotoko

I was just thinking I should talk to you today.

[03:47] U

That's simultaneously optimistic,
shallow, and calculating, Seri-kun!

[03:50] Koyuki

Dreams belong to those who dream them.

[03:52] ---

Smooth.

[03:53] Koyuki

Leave me alone.

[03:54] Koyuki

Fourth:

[03:55] ---

I need to ditch Hanadori and Tsukimiya,

[03:58] ---

*and catch Sumiso-san without
Yae-san so I can talk to her.*

[03:59] ---

I'm gonna hit up the restroom.

[04:01] Kotoko

Okay, I'll be waiting.

[04:02] Tsukimiya

So you're going to stalk her.

[04:04] Koyuki

No, not stalk.

[04:06] Tsukimiya

But why are you in such a hurry all of a sudden?

[04:09] Koyuki

Well...

[04:10] Tsukimiya

*I bet you heard someone saying
she was cute before the class trip*

[04:10] (Flashback) Boy

Sumiso-san's so cute.

[04:12] (Flashback) ---

Maybe I'll ask her out.

[04:15] ---

and panicked, didn't you?

[04:17] Koyuki

If you know the answer, then don't ask!

[04:21] Koyuki

How were you able to hear my entire plan?!

[04:24] Tsukimiya

What? You're so slow, Seri-kun.

[04:27] ---

Turns out you're a little dense, too, huh?

[04:29] Koyuki

*I'm just so used to you
being able to read my mind.*

[04:34] Tsukimiya

Besides, Seri-kun...

[04:36] ---

*After everything you've seen,
if you really think you could get rid of me,*

[04:40] Tsukimiya

you really are dense.

[04:42] Koyuki

Please don't call me dense.

[04:45] Tsukimiya

What happened that day
was partially our fault,

[04:48] ---

and I do feel bad.

[04:50] Tsukimiya

So don't take this all on yourself.

[04:54] Tsukimiya

You can count on me!

[04:57] Tsukimiya

Their schedules,

[04:58] Tsukimiya

I'm gonna spin it hard!

[04:59] ---

when they're getting on rides,

[04:59] ---

This is fun!

[05:01] ---

Wow, this looks yummy!

[05:01] ---

when they'll hit the restroom,
when they'll get hungry...

[05:03] Tsukimiya

Even memories from their past lives!
I'll tell you anything you want to know.

[05:08] Koyuki

Are you God?!

[05:10] Koyuki

No, I don't believe him for a minute.

[05:12] Koyuki

He's definitely planning something!

[05:14] Koyuki

I bet he'll start charging me halfway through!

[05:16] Hanadori

Don't worry, Gestöber.

[05:20] Hanadori

No matter who it is you're fighting...

[05:22] Hanadori

With me by your side, there's nothing to fear.

[05:25] Hanadori

Because I hold the world in my very hand!

[05:30] Hanadori

Huh?

[05:31] Hanadori

Am I doing this right?

[05:32] Koyuki

*You're getting too excited,
dark god of destruction.*

[05:32] Koyuki

Look!

[05:34] Tsukimiya

Okay, let's head this way first.

[05:35] Tsukimiya

Wait...

[05:37] ---

Hey, wait a—

[05:41] Yae

What are you guys doing here?

[05:43] Clerk

Enjoy the ride!

[05:46] Tsukimiya

Listen, Seri-kun.

[05:48] Tsukimiya

*If you try to talk to her straight-up,
she's not going to listen,*

[05:53] Tsukimiya

*since you're the kind of asshole who
hurts girls because you don't have a clue.*

[05:57] Tsukimiya

So just let her have it.

[05:59] Tsukimiya

*Wait for the moment you
hit the top and start to fall.*

[06:04] Tsukimiya

Let her hear your cry of love!

[06:07] Koyuki

Sumi—

[06:08] Hanadori

Gestöber, never let me go!

[06:10] ---

Hanadori!

[06:12] Clerk

Welcome back!

[06:17] Hanadori

I think that took a century off my life.

[06:21] Koyuki

That just freaked her out!

[06:23] Tsukimiya

Don't worry, Seri-kun.

You'll get another chance.

[06:26] Koyuki

No, I won't!

[06:27] ---

What even was that plan?

I couldn't yell in the middle of that!

[06:31] Tsukimiya

You should've just yelled over Hanadori,

"You've got it all wrong! I'm sorry! I love you!"

[06:35] Koyuki

I couldn't yell that!

[06:36] Tsukimiya

Okay, on to our next plan!

[06:38] Koyuki

I'm worried.

[06:39] Hanadori

Memories are rushing back...

I used to ride this horse all the time!

[06:42] Clerk

Get down!

SIGN Failure

[06:44] Koyuki

Failure.

[06:46] Koyuki

I stood in line forever to

get that for Sumiso-san!

[06:49] Hanadori

Thank you, Gestöber!

SIGN Failure

[06:51] Koyuki

Failure.

[06:53] Koyuki

Hanadori-kun fell in!

SIGN Failure

[06:55] Koyuki

Failure.

[06:57] Koyuki

It's over.

[06:58] ---

I never stood a chance against him.

[07:01] Tsukimiya

That was fast!

You gave up so fast, Seri-kun!

[07:04] Tsukimiya

What happened to all your grand fantasies?

[07:07] Tsukimiya

I'm sure it'll work out next time!

[07:08] Koyuki

You're only doing this for your own amusement!

SIGN Haunted House

[07:13] Ghost

Find my wishing stone...

SIGN Horror Maze Forest
of the Wishing Stone

SIGN Find

my
stone...

[07:17] Tsukimiya

The target went inside.

[07:20] ---

Let's go after her, Seri-kun!

[07:21] Tsukimiya

Come on!

[07:23] Ghost

My wishing stone...

[07:23] Ghost

Please, no!

[07:24] ---

Come on, inside.

[07:26] Tsukimiya

Stop being a wimp.

[07:27] ---

You want to make up, right?

[07:29] Koyuki

Not in a haunted house!

[07:31] Koyuki

What am I supposed to say
to her in a place like this?

[07:34] Tsukimiya

"Man, I just love haunted houses.

[07:37] Tsukimiya

You know, some folks say ghosts
are just figments of your imagination.

[07:40] Tsukimiya

Oh, and when I told you
to get lost that one time,

[07:42] ---

that was just a figment
of your imagination, too!"

[07:45] Tsukimiya

Just say that.

[07:46] Koyuki

Too long!

[07:47] Koyuki

Not to mention terrible.

[07:49] Koyuki

*Why would you even
think that would work?*

[07:51] Koyuki

And you were the one calling me dense?

[07:53] Tsukimiya

But, you know, we left Hanadori behind.

[07:56] ---

We should hurry.

[07:57] Tsukimiya

He always manages to get into trouble.

[07:59] Koyuki

Sit. Stay.

[08:01] Koyuki

But Hanadori-kun ruins everything.

[08:05] Koyuki

Tsukimiya-kun's plans are terrible, but...

[08:07] Tsukimiya

Hey, look, Seri-kun.

[08:09] ---

It says there's a stone that grants wishes.

SIGN Find it and win a prize

[08:09] Ghost

Find my wishing stone...

[08:13] Koyuki

No way! I'm scared!

[08:16] Koyuki

That was the girls!

[08:21] Koyuki

They saw me!

[08:21] Tsukimiya

Seri-kun, behind you.

[08:30] Koyuki

Something's coming!

[08:34] Koyuki

Hanadori-kun?!

[08:37] Tsukimiya

What happened, Hanadori?

I thought you were waiting outside.

[08:44] Tsukimiya

Huh?

[08:45] ---

Is that the ghost's wishing stone?

[08:48] Koyuki

What ghost?

SIGN Horror Maze Forest of the Wishing Stone

SIGN Find

my

stone...

[08:51] Koyuki

He looks kinda like No-Fce right now.

[08:55] Hanadori

G-Gestöber...

[08:57] ---

seemed like he was battling something.

[09:01] Hanadori

*So I wanted him to have
the courage to face it.*

[09:05] Koyuki

For me?

[09:09] Koyuki

What gives?

[09:10] ---

You're such a scaredy-cat.

[09:13] ---

I left you behind, and you did this for me?

[09:15] Hanadori

You can do it, Gestöber.

[09:18] Koyuki

Quit acting like No-Fce!

[09:20] Koyuki

Damn it...

[09:23] Koyuki

Thanks.

[09:26] Yae

Ugh, you again?

[09:28] Yae

What is with you guys?

[09:30] ---

You keep showing up wherever we go.

[09:32] Yae

Knock it off—

[09:34] Koyuki

Sumiso-san,

[09:36] ---

I'd like to talk to you.

[09:39] Koyuki

Could I have a moment of your time?

[09:48] Sumiso

Okay.

[09:53] Yae

*Hey! Why is she running off
with a guy like him?*

[09:55] Tsukimiya

Come on, Yae-san.

[09:57] Tsukimiya

I didn't think you were that nosy.

[10:00] Yae

What do you know about me?!

[10:03] Tsukimiya

What do *you* know about Seri-kun?

[10:06] Tsukimiya

He's a coward.

[10:08] ---

He's shy, he acts on his emotions,
and he can be dense...

[10:13] Tsukimiya

But he's not so bad.

[10:16] Sumiso

You thought I was someone else?

[10:17] Koyuki

Hanadori-kun and Tsukimiya-kun
had asked to hang out that day,

[10:21] ---

but I turned them down...

[10:23] Koyuki

Because I thought that... y-you might
contact me over summer break.

[10:31] Koyuki

And I didn't want to miss hearing from you.

[10:34] Koyuki

Hanadori-kun's not all bad,

[10:37] ---

but he's caused me a lot of grief...

[10:40] Koyuki

I thought you were him! That's why I yelled!

[10:42] Koyuki

I'm sorry for upsetting you!

[10:45] Kotoko

Then it wasn't because
you didn't want to see me?

[10:48] Koyuki

Absolutely not! I was looking
forward to seeing you.

[10:50] Koyuki

I thought I was telling
Hanadori-kun to get lost.

[10:53] Kotoko

I... I see...

[10:55] Kotoko

But is it okay to say that...

[10:58] Kotoko

right in front of him?

[11:00] Koyuki

Wh-Wh-What are you doing here?!

[11:02] Hanadori

Gestöber, I didn't know you felt that way...

[11:06] Hanadori

You asked why I didn't come over that day,

[11:09] Hanadori

so I thought it was okay to show up.

[11:12] Hanadori

The mango lassi at Maruyama Café was
delicious, and I wanted you to try it,

[11:17] Hanadori

b-but I didn't w-want to bother you...

[11:17] Hanadori

Wait... U-Um...

[11:20] Hanadori

You said that no matter what
happened in our last life,

[11:23] ---

Gestöber and Sturmhut
would always be together...

[11:25] Koyuki

No, I didn't.

[11:26] Hanadori

We spent so many nights together
sharing our deepest secrets...

[11:31] ---

Whoa, whoa, whoa...

[11:32] Koyuki

What song is that?

[11:34] Koyuki

She's freaked out!

You freaked Sumiso-san out!

[11:36] Hanadori

I knew you were going to
fight a great battle today,

[11:38] Koyuki

No, stop! Where's this coming from?!

[11:40] ---

and I wanted to cheer you on...

[11:42] Koyuki

Hey, uh, Hanadori-ku—

[11:45] Hanadori

This stupid thing! This stupid thing...

[11:51] Hanadori

Stupid... thing...

[11:54] ---

I...

[11:55] Koyuki

I'm sorry, Hanadori-kun!

[11:57] Koyuki

I, Koyuki Seri, being too skilled at making Hanadori-kun feel guilty,

[12:01] ---

was thusly defeated.

[12:02] Kotoko

Well, I'll be cheering both of you on.

[12:05] Yae

Let's go, Kotoko.

[12:06] Koyuki

Day one ended with Sumiso-san getting some weird idea...

SIGN Haha

SIGN Haha

SIGN Haha

SIGN Haha

SIGN Gloom

[12:12] Koyuki

and another misunderstanding.

[12:16] Kotoko

Yae-chan,

[12:17] ---

the two of them might be fighting something in secret.

[12:21] ---

Huh?

[12:23] Teacher

Wakiarai Temple,
the place we're visiting today,

[12:26] ---

is a famous historical... power spot.

[12:30] Teacher

And, uh... it grants wishes.

[12:32] Student

Sensei, stop reading from the book!

[12:35] Koyuki

Wishes, huh?

SIGN H M P H !

[12:40] Koyuki

H-He's infuriating...

[12:44] Koyuki

Day two of the class trip...

[12:46] Koyuki

Hanadori-kun's as pissed as ever.

[12:48] Tsukimiya

That's bad manners, Hanadori.

[12:50] Koyuki

He's making it so obvious that he's angry.

[12:52] Koyuki

I don't even care.

[12:56] Koyuki

Huh? It's more bubbly than usual...

SIGN Haha

SIGN Haha

[12:59] Koyuki

He pulled childish pranks like that,

[13:02] Koyuki

and I woke up in the middle of the night...

[13:06] Koyuki

to find I was part of some weird ritual.

[13:11] Student

Hey, watch where you're goin'!

You slammed into me!

[13:14] Student

What school are you from, punk?

[13:16] Hanadori

Get 'em, boss!

[13:17] Koyuki

*Then he shoved me in front of some
scary guy from another school...*

[13:18] Koyuki

Wh-Who are you calling "boss"?!

SIGN Hmph!

[13:21] Koyuki

And...

[13:23] Kotoko

You can do it!

[13:25] Koyuki

Sumiso-san still seems to have the wrong idea.

[13:29] Koyuki

Dear God, I'm so tired.

[13:32] Koyuki

*Why did Hanadori-kun and
Tsukimiya-kun choose me?*

[13:36] Koyuki

Please send them somewhere far away

[13:39] ---

where I'll never have to deal with them again.

[13:42] Koyuki

Please, God.

[13:46] Koyuki

Just kidding.

[13:48] Teacher

Okay, people!

[13:49] ---

Split up into groups and enjoy the sights.

[13:52] Teacher

Make sure you all get along.

SIGN Hmph!

[13:55] Koyuki

Hey, he left me!

SIGN Rrgh

[14:01] Koyuki

Fine.

[14:02] ---

*If that's what you want,
it works out great for me.*

[14:05] Koyuki

Huh?

[14:06] ---

Looks like I got separated!

[14:16] Koyuki

Tuna-flavored ice cream! Yum!

[14:19] Koyuki

Hey! Where are we going next?

[14:21] Koyuki

I want to take some photos
at the tuna museum.

[14:23] Aizu

Koyuki, are you sure you
should be with our group?

[14:26] Aizu

You'll get in trouble.

[14:28] Koyuki

It's fine.

[14:29] ---

They're the ones who ran off on me.

[14:31] Aizu

And here I thought you'd finally
made some friends besides me.

[14:34] Koyuki

Don't be rude!

[14:37] Koyuki

Are they worried about me?

[14:40] ---

Yeah, right.

[14:41] Koyuki

*They're probably secretly
watching me from afar,*

[14:44] ---

hoping I'll be looking for them.

[14:46] Koyuki

Forget 'em.

[14:49] Students

Seriously?

[14:50] Students

That's so dumb!

SIGN Grilled Salmon

[14:51] Students

What a total waste of time.

[14:53] Students

Well, you know...

[14:53] Aizu

They're from Numa High.

[14:55] Aizu

Those guys are bad news.

[14:57] ---

Stay away from them, Koyuki.

[14:58] Aizu

S-Sure...

[15:00] Koyuki

Wait, aren't they the ones that...

[15:04] Aizu

Koyuki?

[15:05] Koyuki

Don't tell me...

[15:07] Hanadori

Thanks for splashing dressing
all over me back there.

[15:12] Hanadori

I need to thank you for that.

[15:16] Koyuki

No way!

[15:17] Koyuki

If that happened,

[15:19] ---

*Hanadori-kun would shake like a cell phone
on vibrate and just hand over his money...*

[15:22] Koyuki

*even though he was looking forward
to buying souvenirs for everyone.*

SIGN Memories From My Class Trip

[15:32] Koyuki

I just made myself feel bad.

[15:34] Koyuki

I'm so dumb.

[15:36] Koyuki

*Worrying about him is just
giving him what he wants.*

[15:40] Aizu

Koyuki,

[15:41] ---

someone says they saw Hanadori get
dragged off by guys from another school.

[15:45] Aizu

Is he okay?

[15:48] Aizu

Koyuki?

[15:51] Koyuki

God, this isn't what I wanted!

SIGN Him

SIGN Here

[16:01] Koyuki

I-I came unarmed...

[16:03] Koyuki

What do I do?

[16:04] ---

I wonder if Tsukimiya-kun is with him.

[16:06] Koyuki

Is this really the one time he isn't around?

[16:09] Koyuki

Why me?

[16:10] Koyuki

But...

[16:16] Hanadori

*So I wanted him to have
the courage to face it.*

[16:20] Koyuki

All right...

[16:21] ---

I'll start by getting a look inside.

[16:25] ---

Hanadori-kun!

[16:26] Tokimune

You like it, right?

[16:28] Tokimune

Don't hold back. Sing for me.

[16:30] Hanadori

No...

[16:31] ---

I left that life behind!

[16:33] Tokimune

Do you think that I... no, the world...

[16:37] ---

would let someone with your abilities go?

[16:40] Tokimune

You remember, don't you?

[16:42] Tokimune

When you bathed in dark power...

[16:46] Tokimune

In the lunar labyrinth,
in the land of darkness...

[16:49] Hanadori

Stop!

[16:50] Tokimune

Scream and cry in the void
between life and death...

[16:53] Tokimune

The despair of destruction.

SIGN BAAAM

[16:57] Both

Sing, Dead Bull!

[17:00] Koyuki

What? What are they doing?

[17:01] Koyuki

Do they know him?

[17:03] Koyuki

"Dead Bull"? They're dead?

[17:06] Tokimune

Your body is honest, even if you aren't.

[17:09] Tokimune

You really never change, huh?

[17:12] Tokimune

In middle school,

[17:13] ---

I fell in love with your soul and your singing.

[17:16] Koyuki

His singing?!

[17:17] Tokimune

I told you that together,

[17:18] ---

we could take over the world. Remember?

[17:21] Hanadori

Sturmhut doesn't want that.

[17:24] Tokimune

Silence.

[17:25] ---

Your body doesn't belong to you alone.

[17:30] Tokimune

The cheers at the festival...

[17:33] Tokimune

That felt so great, didn't it?

[17:35] Koyuki

You sang at festivals?!

[17:37] Hanadori

It did,

[17:38] ---

and I'm grateful to you.

[17:40] Hanadori

You slaked both my thirst and Miguel's.

[17:43] Koyuki

*I had no idea about this dark
history of Hanadori-kun's...*

[17:46] Koyuki

And I wish I still didn't.

[17:47] Hanadori

But I've recalled my destiny as Sturmhut.

[17:51] Hanadori

Gestöber showed me the light.

[17:54] Koyuki

Please, no. Don't mention me.

[17:56] Koyuki

What's wrong with you?

[17:57] ---

*If you know people like you,
be friends with them.*

[18:00] Koyuki

I was stupid to worry.

[18:01] Hanadori

And it was a man named Tsukimiya Utsugi
who guided me to Gestöber.

[18:08] Hanadori

He told me he was my partner in my last life.

[18:08] Hanadori

H-Huh?

[18:11] Koyuki

*So the reason Hanadori-kun
won't leave me alone is...*

[18:16] Koyuki

Because of Tsukimiya-kun?!

[18:19] Tsukimiya

That's right.

[18:21] Koyuki

What the hell did you do?!

[18:22] Koyuki

And when did you get here?!

Where the hell have you been?!

[18:25] Tsukimiya

Seri-kun, you're so happy that you're crying!

[18:27] Koyuki

Like hell I am!

[18:29] Tokimune

I've seen this "Gestöber."

[18:33] Tokimune

But he's not worthy of you.

[18:37] Tokimune

With the way he treats you,
he can't have the soul of a hero.

[18:43] Koyuki

Yeah, that's right!

[18:45] Tokimune

And you looked unhappy
the whole time yourself.

[18:49] Tokimune

Come back to me, Miguel.

[18:51] Tokimune

You belong at Tokimune Shikimi's side.

[18:56] Koyuki

Yeah! Do it, Hanadori-kun!

[18:58] Koyuki

I'll tell the teacher what's up.

[18:59] Tokimune

He doesn't think about you at all.

[18:59] Koyuki

Bye! Have a nice life!

[19:03] ---

What?

[19:03] Tokimune

I can't allow a man like that to stand by you.

[19:07] Koyuki

Who doesn't think about Hanadori-kun at all?

[19:10] Koyuki

*Do you know how much of my
life I've wasted on him?*

[19:14] Koyuki

You don't know a damn thing!

[19:15] Tokimune

Are you that much of a fool?

[19:19] Tokimune

Surely you understand, Miguel.

[19:21] Hanadori

It's true...

[19:23] ---

I may be a fool.

[19:24] Hanadori

But if letting logic decide your partner
is the smart thing to do...

[19:31] Hanadori

I don't need to be smart.

[19:37] Tokimune

You always did know
how to make me shiver.

[19:39] Koyuki

I've got the shivers, too.

[19:41] Koyuki

What's with these two?

[19:43] Koyuki

It's like they're drunk on youth!

[19:44] Koyuki

I can't take this!

[19:46] Tokimune

Tell me one last thing before you go.

[19:48] Tokimune

Why him?

[19:50] Tokimune

Is it really just a connection
from a past life?

[19:53] Koyuki

Why me?

[19:56] Tokimune

It was our first year of high school...

[20:03] Tokimune

I saw Gestöber crying behind the school.

[20:07] Tokimune

I don't know why, but he was whispering...

[20:11] (Flashback) Koyuki

They're so stupid.

[20:14] (Flashback) ---

They're not even that strong.

[20:16] (Flashback) Koyuki

If I had someone really strong for a friend,

[20:21] (Flashback) ---

I bet they'd all run away!

[20:23] (Flashback) Koyuki

God's not fair!

[20:27] Hanadori

Who do you think I am?

[20:29] Hanadori

I swear on my name that

I will grant your wish.

[20:31] Hanadori

I will become the friend you long for!

[20:34] Hanadori

That was when a heart of light started
beating within the dark god of destruc—

[20:38] Koyuki

Stop it!

[20:39] Hanadori

G-Gestöber!

[20:40] Koyuki

Lies! All lies!

[20:42] Koyuki

Why did you have to hear that?!

[20:45] Tsukimiya

So that's what you were thinking, Seri-kun?

[20:48] Koyuki

No! No!

[20:49] Koyuki

We were studying Chopin in music class,

[20:52] Koyuki

and I accidentally called him "Chopping"!

I got upset because everyone laughed at me!

[20:56] Koyuki

I was just venting!

[20:58] Koyuki

I don't really think stuff like that!

[21:01] Tsukimiya

Yeah, it would be pretty
embarrassing if you did!

[21:04] Koyuki

Stop it!

[21:05] Hanadori

Chopping?

[21:06] Koyuki

Don't you laugh, too!

[21:08] Koyuki

How did this end up with
you taking pity on *me*?!

[21:11] Koyuki

It's not fair!

[21:13] Tsukimiya

This is the life you asked for, Seri-kun.

[21:16] Tsukimiya

God's been granting your wishes all along.

[21:21] Hanadori

Gestöber!

[21:23] Hanadori

Wake up, Gestöber!

[21:26] Tokimune

You've gotten soft, Miguel.

[21:28] Tokimune

But I won't give up.

[21:31] ---

Not until I've sharpened your blade again.

[21:34] Koyuki

I, however, didn't hear his ominous proclamation that he would return.

[21:38] Koyuki

I don't even know what happened after that,

[21:40] Koyuki

other than that our trip came to an end.

SIGN Memories From My Class Trip

[21:44] Teacher

What's wrong with Koyuki?

[21:46] Tsukimiya

Culture shock, maybe?

SIGN RIP

Koyuki

SIGN RIP

Koyuki

SIGN RIP

Koyuki

SIGN RIP

Koyuki

SIGN RIP

Koyuki

SIGN RIP

Koyuki

SIGN RIP

Koyuki

SIGN RIP

Koyuki

[21:48] Hanadori

Gestöber!

[21:50] Koyuki

Dear God, please make it so this never happened...

[23:26] Koyuki

I said I'd help, but I didn't think you'd make me do this...

[23:29] Koyuki

I've been outside the keyframe artist's house for three hours.

[23:32] Koyuki

Hibiki-kun, is that keyframe ready yet?

[23:35] Koyuki

Finish it up already!

[23:37] ---

We won't make it in time for airing!

Revision #1

Created 2024-01-17 08:21:40 UTC by whimsee

Updated 2024-01-17 08:21:42 UTC by whimsee